

di misurazione malgrado il segnale acustico. Per prolungare la durata in servizio delle batterie, spegnere il termometro dopo la misurazione premendo brevemente il tasto ON/OFF. In caso contrario, il termometro si spegne automaticamente dopo circa 10 minuti.

Memoria

L'ultimo valore misurato viene memorizzato automaticamente. Tale valore viene visualizzato premendo il pulsante ON/OFF. Oltre al valore misurato, compare anche il simbolo della memoria, ad. ex. 37,5°C.M.

Sostituzione delle batterie

Il termometro clinico contiene una batteria alcalina al manganese di lunga durata (LR 41, 1,55V), con un'autonomia di circa 2 anni. La batteria deve essere sostituita quando appare la lettera "T" nel margine inferiore destro. Comprimere con le dita il coperchio del vano batteria all'estremità dell'apparecchio e tirarlo con forza all'indietro. Estrarre la batteria esausta e sostituirla con una batteria dello stesso tipo. Il segno + sulla batteria deve essere rivolto verso l'alto. Riapplicare quindi il coperchio sul vano batteria. Non gettare le batterie usate nei rifiuti domestici. Siete tenuti per legge a smaltire le vecchie batterie tramite il vostro rivenditore o negli appositi centri di raccolta locali.

Avvertenza: sulle batterie contenenti sostanze pericolose sono riportati i seguenti simboli: Pb = la batteria contiene piombo, Cd = la batteria contiene cadmio, Hg = la batteria contiene mercurio. Queste batterie contengono Pb, Hg.

Pulizia/Disinfezione

La punta flessibile e il display del termometro sono impermeabili e possono essere immersi senza problemi in acqua o in una soluzione disinfettante in caso di pulizia o disinfezione.

Non bollire il termometro in nessun caso! Utilizzare uno dei disinfettanti elencati di seguito, seguendo le istruzioni del produttore. Altri detergenti o metodi possono causare anomalie di funzionamento o danni allo strumento.

rectale meting slechts ca. 10 seconden. Door verlenging van de meetduur na de signaalton kunnen preciezere meetresultaten verkregen worden. Bij metingen in de okselholte moet de aanbevolen meetduur ondanks de signaalton aangehouden worden. Om de levensduur van de batterij te verlengen kunt u de thermometer na de meting uitschakelen door kort op de AAN-/UIT-toets te drukken. In het andere geval schakelt de thermome- ter zichzelf na ca. 10 minuten automatisch uit.

Geheugen

De laatste meetwaarde wordt automatisch opgeslagen. Deze waarde wordt bij het indrukken van de AAN/UIT-toets getoond. Naast de meet- waarde verschijnt het geheugensymbool, bijv. 37,5°C.M.

Batterijwissel

De koortsthermometer bevat een alkalï-mangaanbatterij met een lange levensduur (LR 41, 1,55V) voor ca. 2 jaar. De batterij moet vervangen worden wanneer bij de rechteronderzijde "T" verschijnt. Druk eerst het deksel van het batterijvak aan het eind van het apparaat met de vingers samen en schuif deze krachtig naar achteren. Verwijder de oude batterij en vervang deze door een batterij van hetzelfde type. Het +-teken op de batterij moet naar boven wijzen. Plaats vervolgens het deksel van het batterijvak op de behuizing.

Gebruikte batterijen horen niet in het huisvuil. U bent wettelijk verplicht, de batterijen op te ruimen. Ruim deze op via uw elektriciteitshandelaar of uw plaatselijke inzamelpunt voor waardevolle stoffen.

Opmerking: Deze tekens vindt u op schadelijke stoffen bevattende batterijen: Pb = batterij bevat lood, Cd = batterij bevat cadmium, Hg = batterij bevat kwik. Voor deze batterijen geldt: Pb, Hg.

Reiniging/disinfectie

De flexibele punt en de display van de thermometer zijn waterdicht. Bij het reinigen of desinfecteren kunnen deze delen van de thermometer zonder problemen in water of desinfecterend middel worden ondergedompeld.

fortemente reduzido em comparação com os termómetros convencionais, compreendendo apenas cerca de 10 segundos no caso de medições rectais. Se prolongar o tempo de medição para além do tempo assinalado no sinal acústico, poderá obter resultados mais exactos. Se proceder a medições na axila, convém cumprir o período de medição recomendada apesar do sinal acústico. Para aumentar a vida útil das pilhas, deve desligar o termómetro a seguir a cada medição premindo brevemente a tecla ON/OFF. Se não o fizer, o termómetro desliga automaticamente ao fim de aprox. 10 minutos.

Memória

O último valor medido é memorizado automaticamente. Se premir a tecla ON/OFF, este valor volta a ser exibido. O símbolo da memória é apresen- tado ao lado do valor, por ex. 37,5°C.M.

Mudança da pilha

O termómetro de febre contém uma pilha alcalina-manganês de longa duração (LR 41, 1,55V), por aprox. 2 anos. A pilha terá que ser trocada quando "T" aparece na margem direita inferior do mostrador. Pressione a tampa na ponta do aparelho e empurre-a com força para o lado de trás. Tire a pilha velha do compartimento e substitua-a por uma pilha do mes- mo tipo. O sinal + na pilha inserida deve mostrar para cima. Volte a fechar depois o compartimento com a tampa.

As pilhas gastas não devem ser introduzidas no lixo doméstico. Existe uma obrigação legal de dar um tratamento ecológico às pilhas. Leve-as a uma loja especializada em aparelhos eléctricos ou a um centro de recolha de materiais valiosos da sua área.

Nota: Este símbolo encontra-se nas pilhas que contém materiais tóxicos: Pb = a pilha contém chumbo, Cd = a pilha contém cádmio, Hg = a pilha contém mercúrio. A estas pilhas são aplica- veis os seguintes símbolos: Pb, Hg.

Nome del prodotto: Isopropil alcol 70%, Gigasept FF, Lysoformin, Aseptisol.

Conservazione/Smaltimento

In caso di non utilizzo, conservare il termometro nell'astuccio originale. La precisione di questo termometro è stata accuratamente testata ed è stata sviluppata per una lunga durata di vita utile.

Se l'apparecchio viene utilizzato a scopo professionale, è necessario effettuare controlli tecnici con gli strumenti adeguati. Richiedere informazioni dettagliate sulla verifica della precisione all'indirizzo indicato del servizio assistenza.

Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva sui rifiuti di appa- recchiature elettriche ed elettroniche detta anche WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). In caso di domande si prega di rivolgersi all'autorità locale competente in materia di smaltimento.

Dati tecnici

Model:	BY 11
Modello:	Termometro massimo mod. FT15/1
Campo di misura:	da 32°C a 42,9°C
Precisione di misura- zione:	±0,1°C in bagno d'acqua ad una temperatura compresa fra 35,5°C e 42,0°C <p>±0,2°C in bagno d'acqua ad una temperatura compresa fra 32,0°C e 35,4°C</p> ±0,2°C in bagno d'acqua ad una temperatura compresa fra 42,1°C e 42,9°C
Temperatura ambiente durante l'impiego:	compresa tra 10°C e 45°C, con un'umidità relativa dell'aria da 30% a 95%
Temperatura di da conservazione:	-10°C a +60°C, con un'umidità relativa dell'aria da 25% a 95%

De thermometer mag in geen geval worden uitgekookt! Gebruik één van de hierna genoemde desinfecterende middelen volgens de instructies van de fabrikant. Andere reinigingsmiddelen of methoden kunnen leiden tot functiestoring of beschadiging van het apparaat.

Naam van het middel: Isopropylalcohol 70%, Gigasept FF, Lysoformin, Aseptisol.

Bewaren/Verwijdering

Wanneer u de thermometer niet gebruikt, bewaar hem dan in de originele beschermhuls. De nauwkeurigheid van deze thermometer is zorgvuldig gecontroleerd en het apparaat is ontwikkeld met het oog op een lange gebruiksduur.

Wanneer het apparaat wordt gebruikt in de geneeskunde moeten meettechnische controles met daarvoor geschikte middelen worden voerd. Uitgebreide informatie voor het controleren van de nauwkeurigheid kan worden aangevraagd via het servicedesk. Verwijder het toestel conform het Besluit Afval van Elektrische en Elektronische Apparaten – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Voor nadere informatie kunt u zich richten tot de bevoegde instanties voor afvalverwijdering.

Technische gegevens

Model:	BY 11
Type:	Maximumthermometer type FT15/1
Meetbereik:	32°C tot 42,9°C
Meetnauwkeurigheid:	±0,1°C in een waterbad van 35,5°C tot 42,0°C <p>±0,2°C in een waterbad van 32,0°C tot 35,4°C</p> ±0,2°C in een waterbad van 42,1°C tot 42,9°C
Omgevingstemperatuur bij gebruik:	10°C tot 45°C, bij 30% tot 95% relatieve luchtvochtigheid
Bewaartemperatuur:	-10°C tot +60°C, bij 25% tot 95% relatieve luchtvochtigheid

Limpeza/desinfecção

A ponta flexível e o visor do termómetro são à prova de água. Durante a limpeza ou a desinfeção, esta parte do termómetro pode ser mergulhada sem qualquer problema em água ou em solução desinfectante. Em caso algum, o termómetro deve ser fervido! Utilize um dos desinfec- tantes a seguir indicados e siga as instruções do fabricante. Outros pro- dutos ou métodos de limpeza podem provocar falhas de funcionamento ou danificar o termómetro.

Nome do produto: Alcool Isopropílico 70%, Gigasept FF, Lysoformin, Aseptisol.

Guardar o termómetro/Eliminação



Quando o termómetro não é usado deve ser guardado no seu estojo original. A precisão deste termómetro foi controlada com rigor e foi con- cebida visando uma longa duração de vida útil.



A utilização do aparelho no âmbito medicinal exige controlos metrológi- cos por meios apropriados. Indicações mais exatas sobre a verificação da precisão podem ser solicitadas no endereço da assistência técnica indicado.

Elimine o equipamento de acordo com o Regulamento do Con- selho relativo a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). No caso de perguntas, dirija-se à autoridade municipal competente em matéria de eliminação de resíduos.

Saklama/Atügin yok edilmesi Kullanmadığınız zamanlarda, termometreyi lütfen orijinal koruyucu ambala- jında muhafaza ediniz. Bu termometrenin doğruluğu dikkatli bir şekilde kontrol edilmiştir ve alet uzun bir kullanım ömrüne yönelik olarak geliştirilmiştir. Aletin tedavi amacıyla kullanılması halinde, uygun araçlarla ölçüm kontrolleri yapılmalıdır. Doğruluk kontrolü ile ayrıntılı bilgileri servis adresinden talep edebilirsiniz. Cihazı lütfen elektrikli ve elektronik eski cihazlara ilgili AT Direktifi – WEEE'ye (Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde elden çıkarın. Bertaraf etmeyeceği ilgili diğer sorularınızı bertaraf etmeden sorumlu yerl makamlara iletebilirsiniz.

Teknik Veriler

Model:	BY 11
Tip:	Maksimum Termometre Tip FT15/1
Ölçüm aralığı:	32 °C ila 42,9°C
Ölçüm kesinliği:	±0,1 °C su banyosu içinde 35,5 °C ve 42,0°C arasında <p>±0,2 °C su banyosu içinde 32,0 °C ve 35,4 °C arasında</p> ±0,2 °C su banyosu içinde 42,1 °C ve 42,9 °C arasında
Kullanım sırasın- da çevre ısısı:	10 °C ila 45 °C, %30 ile %95 bağıl hava neminde
Saklama ısısı:	-10°C ila +60°C, %25 ile %90 bağıl hava neminde
İşaretlerin Açıklaması:	 Kullanım kılavuzunu dikkate alın
	 BF tipinin kullanm parçası



Legenda:  Seguire le istruzioni per l'uso  Sezione uso del tipo BF

durch kurzes Drücken der EIN/AUS-Taste aus. Ansonsten schaltet sich das Thermometer nach ca. 10 Min. automatisch ab.
Speicher
Der letzte Messwert wird automatisch gespeichert. Dieser Wert wird beim Drücken der EIN/AUS-Taste angezeigt. Neben dem Messwert erscheint das Speicher-Symbol, z.B. 37,5°C.M.
Batterienwechsel
Das Fieberthermometer enthält eine Langzeit Alkali-Mangan-Batterie (LR 41, 1,55V), für ca. 2 Jahre. Die Batterie muss gewechselt werden, wenn „T“ am rechten, unteren Rand erscheint. Drücken Sie den Batteriefachdeckel am Ende des Gerätes mit den Fingern zusammen und ziehen Sie ihn kräftig nach hinten weg. Entnehmen Sie die alte Batterie und ersetzen Sie diese durch eine Batterie gleichen Typs. Das + Zeichen auf der Batterie muss nach oben zeigen. Stecken Sie anschließend den Batteriefachdeckel auf das Gehäuse auf.
Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie diese über Ihren Elektrofachhändler oder Ihre örtliche Wertstoff-Sammelstelle. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, die Batterien zu entsorgen. Hinweis: Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien: Pb = Batterie enthält Blei, Cd = Batterie enthält Cadmium, Hg = Batterie enthält Quecksilber. Für diese Batterien gilt: Pb, Hg.

Reinigung/Desinfektion
Bei dem Thermometer sind die flexible Spitze sowie das Display wasserdicht und bei einer Reinigung bzw. Desinfektion kann dieser Teil des Thermometers problemlos in Wasser oder Desinfektionslösung eingetaucht werden.

Das Thermometer darf keinesfalls ausgekocht werden! Verwenden Sie eines der nachfolgenden aufgeführten Desinfektionsmittel nach Herstel- lerangaben. Andere Reinigungsmittel oder Methoden können zu Funkti-

on errors.
rectale meting slechts ca. 10 seconden. Door verlenging van de meetduur na de signaalton kunnen preciezere meetresultaten verkregen worden. Bij metingen in de okselholte moet de aanbevolen meetduur ondanks de signaalton aangehouden worden. Om de levensduur van de batterij te verlengen kunt u de thermometer na de meting uitschakelen door kort op de AAN-/UIT-toets te drukken. In het andere geval schakelt de thermome- ter zichzelf na ca. 10 minuten automatisch uit.
Geheugen
De laatste meetwaarde wordt automatisch opgeslagen. Deze waarde wordt bij het indrukken van de AAN/UIT-toets getoond. Naast de meet- waarde verschijnt het geheugensymbool, bijv. 37,5°C.M.
Batterijwissel
De koortsthermometer bevat een alkalï-mangaanbatterij met een lange levensduur (LR 41, 1,55V) voor ca. 2 jaar. De batterij moet vervangen worden wanneer bij de rechteronderzijde "T" verschijnt. Druk eerst het deksel van het batterijvak aan het eind van het apparaat met de vingers samen en schuif deze krachtig naar achteren. Verwijder de oude batterij en vervang deze door een batterij van hetzelfde type. Het +-teken op de batterij moet naar boven wijzen. Plaats vervolgens het deksel van het batterijvak op de behuizing.
Gebruikte batterijen horen niet in het huisvuil. U bent wettelijk verplicht, de batterijen op te ruimen. Ruim deze op via uw elektriciteitshandelaar of uw plaatselijke inzamelpunt voor waardevolle stoffen.
Opmerking: Deze tekens vindt u op schadelijke stoffen bevattende batterijen: Pb = batterij bevat lood, Cd = batterij bevat cadmium, Hg = batterij bevat kwik. Voor deze batterijen geldt: Pb, Hg.
Reiniging/disinfectie
De flexibele punt en de display van de thermometer zijn waterdicht. Bij het reinigen of desinfecteren kunnen deze delen van de thermometer zonder problemen in water of desinfecterend middel worden ondergedompeld.

Verklaring van de tekens:  Neem de gebruiksaanwijzing in acht  Gebruiks gedeelte van her type BF



Off key after the measurement. Otherwise the thermometer will automati- cally switch off after 10 minutes.
Memory
The last measured value will be stored automatically. This value is displayed when the On/Off button is pressed. The memory symbol is also shown beside the measured value, e.g. 37.5°C.M.
Changing the battery
The clinical thermometer contains a long-life alkali-manganese battery (LR 41, 1.55 V), which will last for approx. 2 years. The battery has to be replaced when "T" appears in the bottom right corner of the display. Press down the battery cover at the end of the device with your fingers and then pull it firmly back. Remove the old battery and replace it with a battery of the same type. The + sign on the battery must point upwards. Then put the battery cover back onto the case. Used batteries do not belong in the regular domestic refuse. Dispose of them through your local dealer for electric goods or your local depot for special waste. You are legally obliged to dispose of the batteries.
Note: Batteries containing pollutant substances are marked as follows: Pb = Battery contains lead, Cd = Battery contains cadmium, Hg = Battery contains mercury. These batteries contain mercury (Hg) and lead (Pb).

Cleaning/Disinfection
The thermometer's flexible tip as well as its display are waterproof. This part of the thermometer can easily be submerged in water or disinfectant solution during cleaning or disinfection.

Under no circumstances should the thermometer be boiled! Use one of the following disinfectants in accordance with the manufacturer's instructions. Other cleaning agents or methods could impair the function of the thermometer or damage it.
Name of the agent: Isopropanol 70% Pharmacy; Gigasept FF; Lysoformin; Aseptisol.

Der letzte Messwert wird automatisch gespeichert. Dieser Wert wird beim Drücken der EIN/AUS-Taste angezeigt. Neben dem Messwert erscheint das Speicher-Symbol, z.B. 37,5°C.M.

Dados técnicos

Model:	BY 11
Tipo:	Termómetro de máxima modelo FT15/1
Gama de medição:	32 °C a 42,9°C
Precisão de media:	±0,1 °C no banho de água entre 35,5 °C e 42,0 °C <p>±0,2 °C no banho de água entre 32,0 °C e 35,4 °C</p> ±0,2 °C no banho de água entre 42,1 °C e 42,9 °C
Temperatura ambiente para o uso:	10 °C a 45 °C, com uma humidade relativa do ar de 30% a 95%
Temperatura para guardar o termómetro:	-10 °C a +60 °C, com uma humidade relativa do ar de 25% a 95%
Explicação dos símbolos:	 Observar as instruções de utilização  Componente de aplicação do tipo BF

entendre (30 tonalités brèves en 10 secondes). Si la température dépasse 43,0°C, le symbole « Hi°C » apparaît. Le temps de mesure est largement inférieur à celui des thermomètres habituels ; ce temps de mesure n'est que de 10 secondes pour des mesures rectales. Un prolongement de la durée de mesure après le signal sonore permet d'obtenir des résultats plus précis. Pour des mesures au niveau du creux de l'aisselle, il est recommandé de prolonger ce temps de mesure malgré le signal sonore. Pour augmenter la durée de vie de la pile, veuillez éteindre le thermomètre en appuyant brièvement sur la touche MARCHE/ARRET. Au bout de 10 minutes environ, le thermomètre s'éteint automatiquement.

Mémoire
La dernière valeur mesurée est automatiquement mémorisée. Appuyer sur le bouton MARCHE/ARRET pour afficher cette valeur. Le symbole de la mémoire, par exemple 37,5°C.M, s'affiche à côté de la valeur mesurée.

Remplacement des piles

Le thermomètre médical contient une pile longue durée alcali manganèse (LR 41, 1,55V) utilisable 2 ans environ. La pile doit être changée quand « T » s'affiche sur le bord inférieur droit. Des doigts, comprimez le couvercle du compartiment à piles à l'extrémité du thermomètre et tirez-le fortement vers l'arrière. Retirez la pile usée et remplacez-la par une pile du même type. Le pôle + de la pile doit être dirigé vers le haut. Ensuite adaptez le couvercle du compartiment à piles sur le thermomètre.

Les piles usagées n'ont pas leur place dans les ordures ménagères. Ramener les chez votre revendeur d'appareils électro-ménagers ou au lieu de collecte local. La loi vous oblige d'éliminer les piles.

Remarque: Vous trouverez les symboles suivants sur les piles contenant des substances toxiques: Pb = pile contenant du plomb, Cd = pile contenant du cadmium, Hg= pile contenant du mercure. Pour ces piles : Pb, Hg.

Nota: Este símbolo encontra-se nas pilhas que contém materiais tóxicos: Pb = a pilha contém chumbo, Cd = a pilha contém cádmio, Hg = a pilha contém mercúrio. A estas pilhas são aplica- veis os seguintes símbolos: Pb, Hg.

a pesar de que suene la señal. Para prolongar la vida útil de las pilas, apague el termómetro después de la medición accionando brevemente el botón On/Off. De lo contrario, el termómetro se apagará automáticamente tras aprox. 10 minutos.

Memoria

Se muestra automáticamente el último valor medido. Este valor se almacena al pulsar el botón On/Off. Junto con el valor de medición aparece el símbolo de memorización, p. ej., 37,5°C.M.

Cambio de pila

El termómetro incluye una pila de larga duración de manganeso alcalino (LR 41, 1,55V), válida para aprox. 2 años. La pila debe cambiarse cuando aparece una "T" en el borde inferior derecho. Empuje con los dedos la tapa del compartimento de la pila que se encuentra en el extremo del aparato y haga fuerza hacia atrás. Extraiga la pila antigua y sustitúyala por una pila del mismo tipo. El polo positivo de la pila debe quedar hacia arriba. A continuación, coloque la tapa del compartimento de la pila en la carcasa. No tire las pilas usadas a la basura doméstica. Deposítelas o entérguelas en los lugares de recolección, previstos para este efecto. Según el ley hay que desecar las pilas.

Nota: los siguientes símbolos aparecen en las pilas que contienen sustancias nocivas: Pb = la pila contiene plomo; Cd = la pila contiene cadmio; Hg = la pila contiene mercurio. Las pilas pueden ser de: Pb, Hg.

Limpeza/desinfección
Las puntas flexibles y la pantalla de los termómetros son resistentes al agua y, para su limpieza o desinfección, pueden sumergirse sin problema en agua o en una solución de desinfección.

¡No hierva nunca el termómetro! Para la desinfección, utilice una de las sustancias que a continuación se recomiendan; otros detergentes o métodos pueden deteriorar el aparato o conducir a una alteración de sus funciones.

durch kurzes Drücken der EIN/AUS-Taste aus. Ansonsten schaltet sich das Thermometer nach ca. 10 Min. automatisch ab.

Speicher
Der letzte Messwert wird automatisch gespeichert. Dieser Wert wird beim Drücken der EIN/AUS-Taste angezeigt. Neben dem Messwert erscheint das Speicher-Symbol, z.B. 37,5°C.M.

Batterienwechsel



Das Fieberthermometer enthält eine Langzeit Alkali-Mangan-Batterie (LR 41, 1,55V), für ca. 2 Jahre. Die Batterie muss gewechselt werden, wenn „T“ am rechten, unteren Rand erscheint. Drücken Sie den Batteriefachdeckel am Ende des Gerätes mit den Fingern zusammen und ziehen Sie ihn kräftig nach hinten weg. Entnehmen Sie die alte Batterie und ersetzen Sie diese durch eine Batterie gleichen Typs. Das + Zeichen auf der Batterie muss nach oben zeigen. Stecken Sie anschließend den Batteriefachdeckel auf das Gehäuse auf.
Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie diese über Ihren Elektrofachhändler oder Ihre örtliche Wertstoff-Sammelstelle. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, die Batterien zu entsorgen. Hinweis: Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien: Pb = Batterie enthält Blei, Cd = Batterie enthält Cadmium, Hg = Batterie enthält Quecksilber. Für diese Batterien gilt: Pb, Hg.

Reinigung/Desinfektion

Bei dem Thermometer sind die flexible Spitze sowie das Display wasserdicht und bei einer Reinigung bzw. Desinfektion kann dieser Teil des Thermometers problemlos in Wasser oder Desinfektionslösung eingetaucht werden.

Das Thermometer darf keinesfalls ausgekocht werden! Verwenden Sie eines der nachfolgenden aufgeführten Desinfektionsmittel nach Herstel- lerangaben. Andere Reinigungsmittel oder Methoden können zu Funkti-

on errors.
rectale meting slechts ca. 10 seconden. Door verlenging van de meetduur na de signaalton kunnen preciezere meetresultaten verkregen worden. Bij metingen in de okselholte moet de aanbevolen meetduur ondanks de signaalton aangehouden worden. Om de levensduur van de batterij te verlengen kunt u de thermometer na de meting uitschakelen door kort op de AAN-/UIT-toets te drukken. In het andere geval schakelt de thermome- ter zichzelf na ca. 10 minuten automatisch uit.
Geheugen
De laatste meetwaarde wordt automatisch opgeslagen. Deze waarde wordt bij het indrukken van de AAN/UIT-toets getoond. Naast de meet- waarde verschijnt het geheugensymbool, bijv. 37,5°C.M.
Batterijwissel
De koortsthermometer bevat een alkalï-mangaanbatterij met een lange levensduur (LR 41, 1,55V) voor ca. 2 jaar. De batterij moet vervangen worden wanneer bij de rechteronderzijde "T" verschijnt. Druk eerst het deksel van het batterijvak aan het eind van het apparaat met de vingers samen en schuif deze krachtig naar achteren. Verwijder de oude batterij en vervang deze door een batterij van hetzelfde type. Het +-teken op de batterij moet naar boven wijzen. Plaats vervolgens het deksel van het batterijvak op de behuizing.
Gebruikte batterijen horen niet in het huisvuil. U bent wettelijk verplicht, de batterijen op te ruimen. Ruim deze op via uw elektriciteitshandelaar of uw plaatselijke inzamelpunt voor waardevolle stoffen.
Opmerking: Deze tekens vindt u op schadelijke stoffen bevattende batterijen: Pb = batterij bevat lood, Cd = batterij bevat cadmium, Hg = batterij bevat kwik. Voor deze batterijen geldt: Pb, Hg.
Reiniging/disinfectie
De flexibele punt en de display van de thermometer zijn waterdicht. Bij het reinigen of desinfecteren kunnen deze delen van de thermometer zonder problemen in water of desinfecterend middel worden ondergedompeld.

Verklaring van de tekens:  Neem de gebruiksaanwijzing in acht  Gebruiks gedeelte van her type BF

Off key after the measurement. Otherwise the thermometer will automati- cally switch off after 10 minutes.
Memory
The last measured value will be stored automatically. This value is displayed when the On/Off button is pressed. The memory symbol is also shown beside the measured value, e.g. 37.5°C.M.

Changing the battery

The clinical thermometer contains a long-life alkali-manganese battery (LR 41, 1.55 V), which will last for approx. 2 years. The battery has to be replaced when "T" appears in the bottom right corner of the display. Press down the battery cover at the end of the device with your fingers and then pull it firmly back. Remove the old battery and replace it with a battery of the same type. The + sign on the battery must point upwards. Then put the battery cover back onto the case. Used batteries do not belong in the regular domestic refuse. Dispose of them through your local dealer for electric goods or your local depot for special waste. You are legally obliged to dispose of the batteries.
Note: Batteries containing pollutant substances are marked as follows: Pb = Battery contains lead, Cd = Battery contains cadmium, Hg = Battery contains mercury. These batteries contain mercury (Hg) and lead (Pb).

Cleaning/Disinfection
The thermometer's flexible tip as well as its display are waterproof. This part of the thermometer can easily be submerged in water or disinfectant solution during cleaning or disinfection.

Under no circumstances should the thermometer be boiled! Use one of the following disinfectants in accordance with the manufacturer's instructions. Other cleaning agents or methods could impair the function of the thermometer or damage it.
Name of the agent: Isopropanol 70% Pharmacy; Gigasept FF; Lysoformin; Aseptisol.

Der letzte Messwert wird automatisch gespeichert. Dieser Wert wird beim Drücken der EIN/AUS-Taste angezeigt. Neben dem Messwert erscheint das Speicher-Symbol, z.B. 37,5°C.M.

entendre (30 tonalités brèves en 10 secondes). Si la température dépasse 43,0°C, le symbole « Hi°C » apparaît. Le temps de mesure est largement inférieur à celui des thermomètres habituels ; ce temps de mesure n'est que de 10 secondes pour des mesures rectales. Un prolongement de la durée de mesure après le signal sonore permet d'obtenir des résultats plus précis. Pour des mesures au niveau du creux de l'aisselle, il est recommandé de prolonger ce temps de mesure malgré le signal sonore. Pour augmenter la durée de vie de la pile, veuillez éteindre le thermomètre en appuyant brièvement sur la touche MARCHE/ARRET. Au bout de 10 minutes environ, le thermomètre s'éteint automatiquement.

Mémoire

La dernière valeur mesurée est automatiquement mémorisée. Appuyer sur le bouton MARCHE/ARRET pour afficher cette valeur. Le symbole de la mémoire, par exemple 37,5°C.M, s'affiche à côté de la valeur mesurée.

Remplacement des piles

Le thermomètre médical contient une pile longue durée alcali manganèse (LR 41, 1,55V) utilisable 2 ans environ. La pile doit être changée quand « T » s'affiche sur le bord inférieur droit. Des doigts, comprimez le couvercle du compartiment à piles à l'extrémité du thermomètre et tirez-le fortement vers l'arrière. Retirez la pile usée et remplacez-la par une pile du même type. Le pôle + de la pile doit être dirigé vers le haut. Ensuite adaptez le couvercle du compartiment à piles sur le thermomètre.

Les piles usagées n'ont pas leur place dans les ordures ménagères. Ramener les chez votre revendeur d'appareils électro-ménagers ou au lieu de collecte local. La loi vous oblige d'éliminer les piles.

Remarque: Vous trouverez les symboles suivants sur les piles contenant des substances toxiques: Pb = pile contenant du plomb, Cd = pile contenant du cadmium, Hg= pile contenant du mercure. Pour ces piles : Pb, Hg.

Nota: Este símbolo encontra-se nas pilhas que contém materiais tóxicos: Pb = a pilha contém chumbo, Cd = a pilha contém cádmio, Hg = a pilha contém mercúrio. A estas pilhas são aplica- veis os seguintes símbolos: Pb, Hg.

a pesar de que suene la señal. Para prolongar la vida útil de las pilas, apague el termómetro después de la medición accionando brevemente el botón On/Off. De lo contrario, el termómetro se apagará automáticamente tras aprox. 10 minutos.

Memoria

Se muestra automáticamente el último valor medido. Este valor se almacena al pulsar el botón On/Off. Junto con el valor de medición aparece el símbolo de memorización, p. ej., 37,5°C.M.

Cambio de pila

El termómetro incluye una pila de larga duración de manganeso alcalino (LR 41, 1,55V), válida para aprox. 2 años. La pila debe cambiarse cuando aparece una "T" en el borde inferior derecho. Empuje con los dedos la tapa del compartimento de la pila que se encuentra en el extremo del aparato y haga fuerza hacia atrás. Extraiga la pila antigua y sustitúyala por una pila del mismo tipo. El polo positivo de la pila debe quedar hacia arriba. A continuación, coloque la tapa del compartimento de la pila en la carcasa. No tire las pilas usadas a la basura doméstica. Deposítelas o entérguelas en los lugares de recolección, previstos para este efecto. Según el ley hay que desecar las pilas.

Nota: los siguientes símbolos aparecen en las pilas que contienen sustancias nocivas: Pb = la pila contiene plomo; Cd = la pila contiene cadmio; Hg = la pila contiene mercurio. Las pilas pueden ser de: Pb, Hg.